

【Support Your Local Poet MEETING】

ジェフリー・アングルス訳『伊藤比呂美・平田俊子・新井高子英訳詩集』記念朗読会

Reading Celebrating the Publication of *Poems of Hiromi Ito, Toshiko Hirata & Takako Arai*, translated by Jeffrey Angles

この夏、日本現代詩の翻訳家として、いま最も活躍しているジェフリー・アングルスが手掛けた英訳詩集『*Poems of Hiromi Ito, Toshiko Hirata & Takako Arai*』、すなわち、いま最も強力な女性詩人、伊藤比呂美、平田俊子、新井高子のアンソロジーが、バガボンド・プレスから出版されます。それを記念して、日英バイリンガルで朗読会を行う運びとなりました。七夕にふさわしい、輝く夜になることでしょう。貴重な頒布の機会でもあります。英訳詩集に関心のある方のご来場を特に歓迎します。

この催しは、文学活動を柱にした熊本地震支援にも協力します。

This summer, Vagabond Press is publishing *Poems of Hiromi Ito, Toshiko Hirata & Takako Arai*, an anthology that brings together the works of three of Japan's most important women poets in the English translations of Jeffrey Angles. On July 7, 2016, we will hold a bilingual poetry reading in both Japanese and English to celebrate the publication of this important collection. Please come celebrate a star-studded evening of poetry with us! Copies of the book will be for sale, and so friends interested in purchasing copies are encouraged to come. Also, we will be raising money for the revival of Kumamoto after the April 2016 earthquakes with an emphasis on literature.

*英訳詩集の詳細、訳者・詩人の略歴(英語)は、下記をご参照ください。For more information on the anthology, please see the following URL.

<http://vagabondpress.net/products/poems-of-hiromi-ito-toshiko-hirata-takako-arai-asia-pacific-9>

日時：2016年7月7日(木) 19:00~21:00 (開場 18:30)

会場：スパイラルルーム (スパイラルビル9F) 東京都港区南青山5-6-23

出演：J・アングルス、伊藤比呂美、平田俊子、新井高子 料金：1,500円 (定員40名)

予約：info@oblaat.jp 「バイリンガル朗読会」を予約希望とご記載の上、お名前とメールアドレスをお願いします。

主催：オブラート <http://oblaat.jp/> 協力：スパイラルスコレー

アクセス：銀座線・半蔵門線・千代田線「表参道駅」B1出口前。 http://www.spiral.co.jp/a_map/

Date: July 7th, 2016 (Thurs.) 19:00~21:00 (Doors open 18:30)

Venue: Spiral Room (Spiral Building 9F) 5-6-23, Minami-Aoyama, Minato-ku, Tokyo

Readings by Jeffrey Angles, Hiromi Ito, Toshiko Hirata & Takako Arai Entry: 1,500 yen (seating capacity of 40)

RSVP to info@oblaat.jp (Please write your name and E-mail, adding "Bilingual Poetry Reading")

Promoted by Oblaat <http://oblaat.jp/> Cooperated by Spiral Schole

Access: In front of Exit B1 of Omotesando Station (Ginza, Hanzomon and Chiyoda Lines) http://www.spiral.co.jp/a_map/

ジェフリー・アングルス (Jeffrey Angles)

西ミシガン大学准教授。主な著書に『*Writing the Love of Boys*』(2011)、英訳書に多田智満子詩集『*Forest of Eyes* (眼の森)』(2010、日米友好基金日本文学翻訳賞、ランドン翻訳賞)、伊藤比呂美詩集『*Wild Grass on the Riverbank* (河原荒草)』(2014)、高橋睦郎自伝小説『*Twelve Views from the Distance* (十二の遠景)』(2012)など。日本語による詩作も展開。 <http://internationaldateline.tumblr.com/>

伊藤比呂美 (Hiromi Ito)

80年代に「女性詩」ブームを引き起こし、その後、詩・小説・エッセイ・絵本・翻訳と幅広いジャンルで活躍。長編詩『*河原荒草*』(2005)で第36回高見順賞受賞、『とげ抜き 新築鳴地蔵縁起』(2007)で第15回萩原朔太郎賞受賞。

平田俊子 (Toshiko Hirata)

詩集に『*ラッキョウの恩返し*』(1984)、『*おもろい夫婦*』(1993)、『*宝物*』(2007)など。『*ターミナル*』(1997)で第39回晩翠賞受賞。『*詩七日*』(2004)で第12回萩原朔太郎賞受賞。小説『*二人乗り*』(2005)で第27回野間文芸新人賞受賞。最新詩集は『*戯れ言の自由*』(2015)。

新井高子 (Takako Arai)

第2詩集『*タマシイ・ダンス*』(2007)で第41回小熊秀雄賞受賞。最新詩集は、群馬県桐生市の生家を思わせる織物工場を舞台に繰り広げられる『*ベットと織機*』(2013)。詩と批評の雑誌『*ミテ*』編集人。 <http://www.mi-te-press.net/>